



Amtsblatt

Nr. 15/2025 vom 12. April 2025

Amtliche Bekanntmachungen

I. Haushaltssatzung der Stadt Traunstein (Landkreis Traunstein) für das Haushaltsjahr 2025

Auf Grund des Art. 63 ff. der Gemeindeordnung für den Freistaat Bayern erlässt die Stadt Traunstein folgende Haushaltssatzung:

§ 1

Der als Anlage beigefügte Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2025 wird hiermit festgesetzt; er schließt im Verwaltungshaushalt

in den Einnahmen und Ausgaben mit 78.400.950 €

und im Vermögenshaushalt

in den Einnahmen und Ausgaben mit 21.357.500 €

ab.

§ 2

Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen sind nicht vorgesehen.

§ 3

Der Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen im Vermögenshaushalt wird auf 3.290.800 € festgesetzt.

§ 4

Der Steuersatz (Hebesatz) für die nachstehende Gemeindesteuer wird wie folgt festgesetzt:

Gewerbesteuer	375 v. H.
---------------	-----------

§ 5

Der Höchstbetrag der Kassenkredite zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Haushaltsplan wird auf 13.000.000 € festgesetzt.

§ 6

Diese Haushaltssatzung tritt mit dem 1. Januar 2025 in Kraft.

Nachrichtliche Angabe:

Die Steuersätze (Hebesätze) für nachstehende Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

Grundsteuer	
a) für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe (A)	375 v. H.
b) für die Grundstücke (B)	375 v. H.

Traunstein, 09.04.2025
Große Kreisstadt Traunstein
gez.

Dr. Christian Hümmel
Oberbürgermeister

II.

Das Landratsamt Traunstein hat mit Bescheid vom 08.04.2025, Geschäftszeichen K.20-940-240009, den Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen (Art. 67 Abs. 4 GO) genehmigt.

III.

Die Haushaltssatzung liegt samt ihren Anlagen gemäß Art. 65 Abs. 3 Satz 3 GO bis zur nächsten amtlichen Bekanntmachung einer Haushaltssatzung im Rathaus, Zimmer 121 (Kämmerei) während der allgemeinen Geschäftsstunden zur Einsichtnahme öffentlich aus.

Traunstein, 09.04.2025
Große Kreisstadt Traunstein
gez.

Dr. Christian Hümmel
Oberbürgermeister

Amtliche Mitteilungen

Vorverlegung des Bauernmarktes aufgrund des Feiertages „Karfreitag“

Aufgrund des Feiertages „Karfreitag“ am Freitag, 18.04.2025 wird der Bauernmarkt in dieser Woche auf **Donnerstag, den 17.04.2025** (Gründonnerstag) **vorverlegt**. Der Bauernmarkt findet in der Zeit von **09.00 bis 14.00 Uhr** statt. Der Wochenmarkt am Samstag, 19.04.2025 findet wie gewohnt statt.

Umstellung der Container am Containerstandort Schwimmbad auf Sommerstandort

Die Container am Containerstandort Schwimmbad wurden wieder auf den **Sommerstandort am Kiesparkplatz** Schwimmbad umgestellt. Die beiden Altkleidercontainer verbleiben auf dem bisherigen Standort. Wir bitten um Berücksichtigung.

Ostern: Stadtbücherei und Tourist-Information geschlossen

Auch keine Außenrückgabe über die Osterfeiertage möglich

Die Tourist-Information im Brunnenhof des Rathauses ist am Karsamstag, 19. April geschlossen. Auch die Stadtbücherei Traunstein im Kulturzentrum am Stadtpark öffnet an diesem Tag nicht. Von Karfreitag bis einschließlich Ostermontag (18. bis 21. April) steht dort außerdem die Außenrückgabe nicht zur Verfügung.

Nachrichten

14. April: Einfahrt in Parktunnel am Bahnhof nicht möglich

Stadtwerke Traunstein verlegen Stromleitung für Trafostation

Am Montag, 14. April, ist voraussichtlich zwischen 6 und 18 Uhr die Einfahrt in den Parktunnel am Bahnhof nicht möglich. Grund sind Bauarbeiten der Stadtwerke: Für eine neue Trafostation muss eine Stromleitung verlegt werden, die auch den Zufahrtsbereich des Parktunnels quert. Die Ausfahrt aus dem Parktunnel am Bahnhof ist jederzeit möglich. Aufgrund der Bauarbeiten ist im Bereich des Bahnhofs mit Verkehrsbehinderungen zu rechnen.

Freibad Traunstein: Jetzt Saisonkarte sichern!

Vorverkauf von 15. April bis 3. Mai an der Schwimmbadkasse – gratis Handtuch oder Badeschuhe im Traunstein-Design

Der Start der Badesaison ist in Sicht – und damit auch der Vorverkauf der Saisonkarten für das Freibad Traunstein. Von Dienstag, 15. April bis zum Samstag, 3. Mai sind die Saisonkarten zum vergünstigten Preis an der Schwimmbadkasse erhältlich. Die Preise bleiben im Vergleich zum letzten Jahr stabil.

Für Erwachsene kostet die Saisonkarte vergünstigt im Vorverkauf 75 Euro (statt 80 Euro), für Kinder und Jugendliche von sechs bis einschließlich 17 Jahre, für Schüler und Studenten bis 25 Jahre sowie Auszubildende und Bundesfreiwilligendienstleistende 34 Euro (statt 39 Euro). Schwerbehinderte (GdB ab 50) zahlen 50 Euro (statt 55 Euro). Der Preis für die Familien-Saisonkarte liegt im Vorverkauf bei 135 Euro (statt 140 Euro). Kinder und Jugendliche im Alter von sechs bis einschließlich 17 Jahren mit einer Schwerbehinderung (GdB ab 50) sowie Erwachsene mit einer Schwerbehinderung (GdB 100) erhalten freien Eintritt.

Saisonkarteninhaber profitieren nicht nur preislich: Sie erhalten in diesem Jahr ein schickes Handtuch oder Badeschuhe im neuen Traunstein-Design gratis zu jeder Saisonkarte dazu (solange der Vorrat reicht). Und Saisonkarteninhaber müssen auch nicht in der Kassenschlange warten, sondern kommen dank eigener Eingangsspur schnell und einfach ins Schwimmbad.

Zum Kauf der Saisonkarten braucht es kein Passbild mehr, allerdings wird ein Personalausweis oder Reisepass benötigt. Ermäßigungen gibt es wie gewohnt nur mit Nachweis.

Die Saisonkarten für das Freibad Traunstein sind direkt an der Schwimmbadkasse zu folgenden Zeiten erhältlich: Dienstag bis Freitag jeweils 12 bis 17 Uhr und Samstag 10 bis 13 Uhr. Die Bezahlung ist bar sowie mit EC- und Kreditkarte möglich. Bitte – falls vorhanden – die alten Saisonkarten mitbringen und an der Kasse zurückgeben.

Das Freibad ist Mitglied in der Chiemgauer Bäderwelt. Die Saisonkarte der Chiemgauer Bäderwelt

ist im Vorverkauf ebenfalls an der Schwimmbadkasse erhältlich. Um sie kaufen zu können, muss zwingend ein aktuelles Passbild mitgebracht werden.

Das Freibad Traunstein ist außerdem Partner von EGYM Wellpass. Mitglieder erhalten kostenfreien Eintritt ohne Zeitbeschränkung. Die Badesaison im Freibad Traunstein startet voraussichtlich Mitte Mai. Aktuelle Informationen sind jederzeit unter www.traunstein.de/freibad zu finden.



Mariam Renno Gitarren- konzert

Fr 25. April 2025 um 20 Uhr
Kulturforum Klosterkirche Traunstein



Mariam Renno, klassische Gitarre
Karten: Touristinfo & Online Kulturforum Klosterkirche
Eintritt: VVK 25 € • AK 28 € • Erm. 20 €
www.musikschule-traunstein.de

bezirk oberbayern

Apothekerstiege wieder offen

Sanierungsarbeiten gehen gut voran

Die Apothekerstiege ist wieder offen. Die Sanierungsarbeiten gehen gut voran. Die noch anstehenden Elektroarbeiten können voraussichtlich ohne weitere Sperrung bis Ostern abgeschlossen werden.

Die Apothekerstiege verbindet den Karl-Theodor-Platz und den Maxplatz. Sie bekommt aktuell eine neue Beleuchtung. Außerdem erhält sie einen frischen Anstrich. Ziel ist es für Fußgänger den Komfort und die Sicherheit der viel genutzten Apothekerstiege zu verbessern.

Installiert werden insgesamt fünf speziell für die Treppenanlage angefertigte Deckenleuchten im überdachten Bereich und zusätzlich vier Wandleuchten im unteren, offenen Stiegenteil. Damit ist eine optimale Ausleuchtung möglich, wobei ganztägig eine Grundbeleuchtung vorhanden sein wird. Mittels Bewegungssensor schaltet bei Nutzung der Stiege die volle Beleuchtung ein.

Books and Beats 30. April – 28. Mai 2025

Aus Erzählungen und Geschichten coole Melodien und Texte entwickeln. Bist du bereit, in die Welt der Bücher einzutauchen und deine eigenen Songs daraus zu kreieren? In diesem Workshop kannst du Geschichten lesen und sie mit Musik zum Leben erwecken. Du kannst verschiedene Instrumente ausprobieren oder spannende Geräte wie Looper, Synthesizer oder ein Sounddesign- und Masteringprogramm am PC entdecken. Lass deiner Fantasie freien Lauf und erschaffe Musik aus Geschichten – es wird kreativ, spannend und vor allem richtig viel Spaß machen.

Alter: 8 - 12 Jahre

Der erste Termin findet in der Stadtbibliothek statt. Die anderen vier Termine finden alle im JugendHacktLab in der Bahnhofstr. 2-4 statt.

5 Nachmittage mittwochs, ab 15 Uhr

30.04.2025: 15 - 18 Uhr gemeinsames Lesen, Büchervorstellung und Bücherwahl, Austausch über die Geschichten und Brainstorming (in der Stadtbücherei Traunstein)

07.05.2025 15 - 18 Uhr Lesen, entwickeln, ausprobieren (im JugendhacktLab Traunstein)

14.05.2025 15 - 18 Uhr Lesen, entwickeln, ausprobieren (im JugendhacktLab Traunstein)

21.05.2025 15 - 18 Uhr Lesen, entwickeln, ausprobieren (im JugendhacktLab Traunstein)

28.05.2025 15 - 18 Uhr Fertigstellung der Produktionen mit Abschlusspräsentation ab 18:30 Uhr (im JugendhacktLab Traunstein)

Wo findet diese Veranstaltung statt?

Stadtbücherei Traunstein

Haywards-Heath-Weg 1

83278 Traunstein

BOOKS & BEATS

KREIERE DEINEN EIGENEN SONG
AUS DEN BUCHGESCHICHTEN
START 30.04.2025
+ 4 NACHMITTAGE
IMMER MITTWOCHS
AB 15 UHR
STADTBÜCHEREI TRAUNSTEIN
JUGENDHACKTLAB TRAUNSTEIN
FÜR KINDER
VON 8 - 12 JAHRE



ANMELDUNG

GEFÖRdert VOM



Programmflyer ab jetzt in der Tourist- Info erhältlich!



traunstein.de/650jahre

Termine und Veranstaltungen

Wochenprogramm vom 12.04.2025 bis 19.04.2025

Samstag, 12.04.2025

- 07:00 - **Traunsteiner Wochenmarkt - Regional einkaufen**
Ort: Stadtplatz Traunstein
- 13:00 Uhr **Reparaturcafe Traunstein**
14:00 -
17:00 Uhr Wieder stehen kompetente Ansprechpartnerinnen und Ansprechpartner des Reparaturteams zur Verfügung um bei einer heißen Tasse Kaffee und einem guten Stück Kuchen zusammen mit den Gästen eine Lösung zu einer Reparatur von defekten Gegenständen zu finden die ansonsten der Entsorgung zugeführt würden. Geräteannahme bis 16 Uhr!
Ort: Campus St. Michael, Kardinal-Faulhaberstr. 6
- Ab 16:00 Uhr **Traunsteiner Wirtshausroas**
Alle Infos unter www.wirtshausroas.de.
Ort: Innenstadt Traunstein
- 19:00 - **Theateraufführung des GTEV „Eschenwald“ Rettenbach e.V.**
23:00 Uhr "Ruhestand - und plötzlich war die Ruhe weg" | Hochdeutsches Lustspiel in drei Akten von Regina Rösch. Kartenvorverkauf unter Tel. 0861 12868.
Ort: Landgasthaus Jobst, Balthasar-Permoser-Straße 64

Sonntag, 13.04.2025

- 14:00 - **Queer-Treff**
17:00 Uhr Wir laden euch herzlich ein zu unserem Treffpunkt für die LGBTQIA+ Community.
Ort: Offener Raum, Traunerstraße 1
- 18:30 - **Tanzen im ORT**
21:00 Uhr Wir freuen uns auf Euch!
Ort: Offener Raum, Traunerstraße 1
- 19:00 - **Theateraufführung des GTEV „Eschenwald“ Rettenbach e.V.**
23:00 Uhr "Ruhestand - und plötzlich war die Ruhe weg" | Hochdeutsches Lustspiel in drei Akten von Regina Rösch. Kartenvorverkauf unter Tel. 0861 12868.
Ort: Landgasthaus Jobst, Balthasar-Permoser-Straße 64

Montag, 14.04.2025

- 13:30 - **Kostenlose Energieberatung - Anmeldung erforderlich**
18:00 Uhr Anmeldung erforderlich unter: 0861 587039 oder info@energieagentur-suedost.bayern.
Ort: Energie Agentur Südostbayern, Maximilianstraße 26-28
- 15:00 - **Malkurs im Vereinshaus Traunstein**
17:00 Uhr Malkurs für Kinder, Jugendliche und Erwachsene. Anmeldung erforderlich unter 0171 1915828 oder info@studio-kreativ.de.
Ort: Atelier Studio Kreativ - Vereinshaus Traunstein, Traunerstraße 1
- 19:00 - **Entspanntes Yoga mit Jessica**
20:30 Uhr Anmeldung unter: 0861 15640 oder kneippverein-traunstein@t-online.de.
Ort: Kneippverein Traunstein, Jahnstraße 1a
- 19:00 - **Tanzen in die Weiblichkeit**
21:00 Uhr Aktive Herzmeditation und Orientalischer Tanz.
Ort: Offener Raum, Traunerstraße 1

Dienstag, 15.04.2025

- 10:00 - **Offene Sprechstunde der EUTB Ergänzenden unabhängigen Teilhabeberatung**
12:00 Uhr Offene, kostenlose Sprechstunde für Menschen mit Behinderung und ihre Angehörigen.
Ort: Büro der Ergänzenden und Unabhängigen Teilhabeberatung, Maximilianstraße 33
- 17:30 - **Neu beim VdK Traunstein: Stammtisch im Leo 42**
20:00 Uhr Neue Kontakte, gute Gespräche, aktuelle Themen. Anmeldung unter 0175 1600212 oder hperschl@web.de.
Ort: Leo42, Leonrodstraße 4a
- 19:00 - **Tanz in die Stille**
21:00 Uhr Ort: Offener Raum, Traunerstraße 1

Mittwoch, 16.04.2025

- 07:00 - **Traunsteiner Wochenmarkt - Regional einkaufen**
13:00 Uhr Ort: Stadtplatz Traunstein
- 11:00 Uhr **Geführter Ausstellungsrundgang "Mit Fug und Recht - Traunstein im Wandel"**
Franz Haselbeck (Stadtarchivar), Stefan Schuch (Stadtmuseum) und Judith Bader (Städtische Galerie) führen kostenlos durch die Ausstellung.
Ort: Kulturforum Klosterkirche Traunstein, Ludwigstraße 10+12

Donnerstag, 17.04.2025

- 09:00 - **Bauernmarkt Traunstein - Lebensqualität aus Bauernhand**
14:00 Uhr Ort: Stadtplatz Traunstein
- 12:00 Uhr **Zuchtviehmarkt des Rinderzuchtverbands Traunstein**
Ort: Chiemgauhalle, Siegsdorfer Straße 1
- 14:00 - **Gebrauchtkleidermarkt und vieles mehr**
16:00 Uhr Der Erlös geht an soziale Zwecke im Landkreis Traunstein.
Ort: Brenninger Rosi, Zirnbergerstraße 15
- 19:00 Uhr **Vortragsreihe von Stadtarchivar Franz Haselbeck**
"Anmerkungen zum Traunsteiner Stadtrecht 1375". Kostenloser Vortrag im Rahmen der Ausstellung "Mit Fug und Recht - Traunstein im Wandel".
Ort: Kulturforum Klosterkirche Traunstein, Ludwigstraße 10
- 20:00 Uhr **Holy Souly**
Karten in der Tourist-Information Traunstein oder online unter www.kulturforumtraunstein.de/tickets erhältlich.
Ort: Kulturforum Klosterkirche Traunstein, Ludwigstraße 10+12
- 20:30 - **Offenes Wohnzimmer**
23:00 Uhr Zum Austauschen, den Feierabend mit anderen genießen, Spielen und ein kühles Getränk genießen.
Ort: Offener Raum, Traunerstraße 1

Freitag, 18.04.2025

- 17:00 - **Breathwork - Erlebe die Magische Kraft deiner Atmung**
19:00 Uhr Anmeldung unter Tel.: 0152 23719604 oder www.yoga-mit-heidi.de.
Ort: M15 IMPULS.RAUM.MENSCH, Mühlgasse 15

Samstag, 19.04.2025

- 07:00 - **Traunsteiner Wochenmarkt - Regional einkaufen**
13:00 Uhr Ort: Stadtplatz Traunstein
- 20:00 - **Konzert - Jeff Mailfert**
22:15 Uhr Ort: Offener Raum, Traunerstraße 1

Ausstellungen

- 12.03.2025 - **Ausstellung „650 Jahre jüdisches Leben in Traunstein“**
- 27.04.2025 Di. - Fr.: 10 - 15 Uhr, So.: 10 - 16 Uhr
Ort: Stadtmuseum Heimathaus Traunstein, Stadtplatz 2-3
- 11.04.2025 - **Mit Fug und Recht - Traunstein im Wandel**
- 01.06.2025 Mi. - Fr.: 11 - 17 Uhr, Sa., So und Feiertag: 13 - 18 Uhr
Ort: Städtische Galerie im Kulturforum Traunstein, Ludwigstraße 12

Museen

- 01.03.2025 - **Stadtmuseum Heimathaus Traunstein**
02.11.2025 Di. - Sa.: 10 - 15 Uhr
So.: 10 - 16 Uhr
Ort: Stadtmuseum Heimathaus Traunstein, Stadtplatz 2-3
- 15.04.2025 - **Salinenmuseum**
26.04.2025 Di. - Do.: 13 - 16 Uhr, Sa.: 10 - 12 Uhr
Ort: Erdgeschoss des Ferdinandstocks, Kohlbrennerstraße

Weitere Veranstaltungen

- Brauereiführung Hofbräuhaus Traunstein Voranmeldung notwendig**
Di. + Mi. + Sa.: 11:00 Uhr, Di.: + Do.: 14:00 Uhr, Mo. + Do.: 18:00 Uhr
An Feiertagen findet keine Führung statt! Besichtigung der Brauerei und des Brauereimuseums mit lustigen, interessanten und historischen G'schichten. Persönliche Führung, kleine Bierverkostung mit Breze im Maximilianstüberl. Dauer: 2,5 Stunden Kosten: 15,90 € p.P. (Kinder bis 16 Jahre kostenlos!) Buchung über www.hb-ts.de/brauereifuehrung.
Ort: Hofbräuhaus Traunstein, Hofgasse 6 - 11

Straße gesperrt wegen Forstarbeiten

- Zwischen Neuhausen und Kaltenbach - Montag bis Donnerstag**
Die Straße zwischen Neuhausen und Kaltenbach ist von Montag, 14., um 8 Uhr bis Donnerstag, 17. April, um 17 Uhr wegen Forstarbeiten gesperrt. Die Umleitung ist beschildert.

Ausstellung
650 Jahre jüdisches Leben in Traunstein

Öffnungszeiten:
Dienstag bis Samstag 10 - 15 Uhr
Sonntag 10 - 16 Uhr

12. März - 27. April 2025

Stadtmuseum
im Heimathaus

Traunstein, 11.04.2025
Große Kreisstadt Traunstein
gez.
Dr. Christian Hümmel
Oberbürgermeister

Hausanschrift: Stadtplatz 39, Traunstein
Postanschrift: Stadt Traunstein, 83276 Traunstein
Tel.: 0861 / 65-0
www.traunstein.de

Satz und Gestaltung: Große Kreisstadt Traunstein

